

Newsletter ASLC n°13

FÉVRIER 2017

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en février.

Assemblée générale ASLC 2017 - 13 mars

Pour rappel, la prochaine AG de l'ASLC aura lieu à Roquebrune-Cap-Martin le lundi 13 mars 2017 sur la journée. Les convocations, l'ordre du jour ainsi que des informations pratiques ont été envoyés par mail le 6 février et par voie postale le 7 février aux membres de l'association. Les personnes doivent confirmer leur présence auprès de l'ASLC au plus tard une semaine avant l'AG afin de faciliter l'organisation, et communiquer leur pouvoir à l'ASLC en cas d'absence.

Réunion Skype du bureau - 6 février

Lundi 6 février à 10h, une réunion Skype a eu lieu entre les membres du bureau. Plusieurs points ont été évoqués. Le bureau envisage de différer le dépôt du dossier à l'Institut européen des Itinéraires culturels, en privilégiant un travail sur les actions dès maintenant et la planification des conditions de mise en œuvre du projet. Un appel à candidature pour faire partie du comité de pilotage de l'itinéraire Le Corbusier a été lancé aux membres de l'association, et l'ancien comité scientifique a été consulté afin de connaître les personnes qui souhaitent poursuivre la démarche. Un dépliant et des cartes postales seront élaborés pour 2017. Un premier travail sera proposé à l'AG du 13 mars. Pour 2018, un passeport voyage, la traduction du site internet en deux langues et la création d'un blog de voyage sont envisagés.

Nouveaux adhérents 2017

L'ASLC a le plaisir d'accueillir plusieurs nouveaux membres en ce début d'année 2017 :

- Ville de Zurich
- Association Vivre aux QMF (Pessac)
- Conseil syndical de l'Unité d'habitation de Marseille
- Office de Tourisme et des Congrès de la Ville de Marseille
- Conservatoire du Littoral
- Individuel : Joël Le Scornet

Invitation de la Sous-Préfecture de Lure - mardi 21 février

L'ASLC a été invitée à participer à une séance du comité de pilotage relatif à la mise en œuvre des actions découlant de l'inscription de la chapelle Notre-Dame du Haut au patrimoine mondial de l'UNESCO avec 16 autres sites. Cette réunion avait pour objectif de sérier toutes les actions futures, et de déterminer une méthodologie de coordination et de suivi de celles-ci. La Fondation Le Corbusier était également présente. A cette occasion, trois groupes de travail ont été mis en place : groupe 1 Travaux de restauration et conservation, groupe 2 Circulation et accessibilité, groupe 3 Promotion et valorisation touristique. La Fondation Le Corbusier suit les travaux du groupe 1 tandis



que l'ASLC assurera un suivi dans le groupe 3. Ce suivi permettra d'effectuer auprès des membres un partage de pratiques concernant la mise en œuvre des plans de gestion sur chaque site et réfléchir à un système de gestion à long terme.

Assemblée générale de l'ABFPM - 22-24 mars 2017 à Arles

Ces rencontres auront lieu du mercredi 22 mars (après-midi) au vendredi 24 mars 2017 (fin de journée), à l'invitation de la Ville d'Arles. Le formulaire d'inscription est accessible à https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdKuW2_7LepJ6oGgcmAtC_yqd_l4HEex9kblSruPi008WwLUQ/viewform ou sur le site Internet de l'ABFPM (rubrique événements), jusqu'au 3 mars 2017.

Des chambres ont été pré-réservées par l'Office du tourisme pour l'événement.

La/les personne(s) intéressée(s) à participer à ces rencontres pour représenter l'ASLC est/sont invitée(s) à le communiquer au secrétariat de l'ASLC afin d'assurer une bonne coordination des informations.

Conférence à la Maison blanche - le 11 mars

L'Association Maison blanche organise sa prochaine conférence avec les historiens Rémi Baudouï et Arnaud Dercelles, qui viendront discuter de *Le Corbusier et la création plastique, 1938-1965*. Leur propos sera à découvrir le samedi 11 mars 2017 à 19h00 à la Maison blanche à La Chaux-de-Fonds. Vous pourrez poursuivre la conversation avec eux si vous le souhaitez autour d'une table bien garnie - selon la tradition. Pour des raisons d'organisation, vos inscriptions sont les bienvenues : reservation@maisonblanche.ch ou tél. 032 910 90 30 (répondeur), programme en cliquant sur ce lien http://www.maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2017/20170311_baudouï_dercelles.pdf.

Exposition Les plans de Notre-Dame du Haut – Regarder le détail - Du 6 février au 26 mars

Les archives de l'AONDH (association propriétaire) conservent de nombreux plans d'exécution dessinés par André Maisonnier dans l'atelier Le Corbusier, concernant le chantier de la chapelle. Annonçant les animations consacrées au Design, cette exposition met en lumière l'attention portée par Le Corbusier au détail dans l'architecture et le mobilier, le tout accompagné d'une série de plans exceptionnellement tirés des archives et de notes explicatives.

Tarif : inclus dans le droit d'entrée.

Exposition visible durant les horaires d'ouverture.

Conférence par Arthur Rüegg - 1^{er} mars à la Fondation suisse

Mercredi 1^{er} mars à 19h30, Arthur Rüegg, architecte et ancien professeur à l'École polytechnique fédérale de Zurich, donnera une conférence intitulée *Le Corbusier, Jeanneret, Perriand - Un mobilier nouveau pour un monde nouveau* à la Fondation suisse, la veille du colloque présenté ci-dessous (cf. affiche en annexe). Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles. Informations : 01 44 16 10 10/16 - contact@fondationsuisse.fr - www.fondationsuisse.fr.

Colloque à Ville d'Avray - les 2-3 mars 2017

Ce colloque fait résonnance avec celui organisé par le Centre Pompidou les 23 et 24 novembre 2016. Sur deux jours, organisé par Dominique Claudius-Petit et suite au colloque à Firminy en octobre 2015, celui-ci portera sur la villa Church et la création de la lignée des meubles Church encore édité aujourd'hui par Cassina.





2 mars 2017 : la commande des Church à Le Corbusier, 1929-1930.

3 mars 2017 : vers un urbanisme moderne accompli, 1929-1965.

Salle Colombier / Ville-d'Avray.

Informations et réservation : dominique@claudius-petit.fr, ou par la Poste à Association des Amis de Le Corbusier, 11, avenue de la Fontaine, 92410 Ville d'Avray. Voir détails dans les documents envoyés par mail le 17 février.

Exposition : "La Villa Church et la création de ses meubles en 1928 par Le Corbusier, Charlotte Perriand et Pierre Jeanneret" - 22.02 - 12.03.2017 / Salle l'Entr@cte / Ville-d'Avray.

Projection et conférence à la Fondation suisse -15 mars / 30 mars

La Fondation suisse organise aussi une projection du film « Le Corbusier moderne, absolument moderne » le 15 mars à 20h et une conférence d'une résidente à la Cité universitaire sur l'influence réciproque entre le Japon et Le Corbusier le 30 mars à 19h30.

Informations : 01 44 16 10 10/16 - contact@fondationsuisse.fr - www.fondationsuisse.fr.

Concours de dessin « L'Œuvre architecturale de Le Corbusier à l'UNESCO – À vos crayons ! »

Le jury chargé de désigner les lauréats du concours de dessin s'est réuni le 12 décembre 2016. Le concours de dessin « L'œuvre architecturale de Le Corbusier à l'UNESCO – A vos crayons ! » a remporté un vif succès auprès du public. La Fondation a reçu 528 dessins (223 individuels et 305 scolaires). La Fondation Le Corbusier présente dans la Maison La Roche les dessins des lauréats du concours jusqu'au 25 mars 2017.

Exposition de photographies « Regard(s) sur Le Corbusier »

L'exposition se trouve actuellement au Musée Pierre-Noël de Saint-Dié-des-Vosges jusqu'au 26 mars 2017.

Exposition sur bâches des 17 sites inscrits

L'exposition est actuellement visible au musée Pierre-Noël de Saint-Dié-des-Vosges jusqu'au 26 mars 2017.

Exposition "Les mains libres" à la Maison Municipale Frugès-Le Corbusier – du 8 mars au 2 avril

La Ville de Pessac accueille du mercredi 8 mars au dimanche 2 avril 2017, au sein de la Maison Municipale Frugès-Le Corbusier, l'exposition "Les mains libres" en partenariat avec le collège de Noès et Les arts au mur-arthèque. La maison Frugès-Le Corbusier, espace d'exposition, est investie et transformée par les œuvres de Les arts au mur-arthèque (Martine Aballéa, Butor et Pouperon, Clémentine Califano, Damien Deroubaix, Nathalie Dupasquier, Daniel Nadaud, Patrice Vermeille, Bruce Wrighton) choisies par les élèves de 4D du collège de Noès. Désir, complicité, idéal, dépassement, nature, nouveau langage esthétique, bouleversement des codes... autant d'idées qui illustrent tant l'œuvre moderne de Frugès et Le Corbusier que celle, surréaliste de Man Ray et Paul Éluard.

Un vernissage de l'exposition est prévu le jeudi 9 mars 2017 à 18h30.

Des visites commentées et gratuites sont proposées sur réservation auprès du Kiosque culture & tourisme : 05 57 93 65 40 – kiosque@mairie-pessac.fr.



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp – 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Appel aux dons pour la restauration de la chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp

L'Association Œuvre de Notre-Dame du Haut, propriétaire de la chapelle Notre-Dame du Haut ainsi que des terrains de la colline, a lancé le 9 décembre 2016 un appel aux dons via la Fondation du Patrimoine pour financer des travaux de rénovation de la chapelle Notre-Dame du Haut. Ces travaux conséquents sont financés par l'Etat, la Région et le Département, mais l'association propriétaire doit assurer sa part d'investissement qui dépend de la générosité populaire. Voir newsletter février de l'AONDH ci-jointe. Pour plus d'informations : <https://www.fondation-patrimoine.org/fr/franche-comte-10/tous-les-projets-507/detail-chapelle-notre-dame-du-haut-de-ronchamp-43707>.

Appartement-atelier de Le Corbusier : recherche de souvenirs

La Fondation Le Corbusier est à la recherche de tout témoignage concernant l'appartement-atelier de Le Corbusier. Si vous l'avez visité, photographié, dessiné, du vivant de Le Corbusier ou depuis, la Fondation vous invite à partager avec elle vos souvenirs, témoignages, documents auprès de : collecte@fondationlecorbusier.fr

Bénédicte Gandini : 01 42 88 75 71

Benoît CORNU
Président de l'Association
des Sites Le Corbusier
1^{er} Adjoint à la Ville de Ronchamp



Newsletter ASLC n°13

FEBRUARY 2017

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in February.

ASLC Annual General Meeting 2017 - March 13th

As a reminder, the next ASLC general meeting will be held in Roquebrune-Cap-Martin on Monday, March 13th, 2017 all day long. The notification, the agenda and practical information were sent by mail on February 6th and by post on February 7th to the members of the association. You should confirm your presence to the ASLC and communicate your power in case of absence, one week before the meeting so as to facilitate the organization.

Meeting of the Board by Skype - February 6th

On Monday, February 6th at 10 am, the members of the Board met by Skype. Several points were raised. The Board is considering postponing the submission of the file to the European Institute of Cultural Routes, by basing the work on coming actions and planning the conditions for implementation of the project. A call for candidates to sit on the steering committee of the Le Corbusier Route was launched to the members of the association, and the former scientific committee was consulted to find out who would like to continue the process. A brochure and postcards will be prepared for 2017. A first work will be proposed at the general assembly of March 13th. For 2018, a travel handbook, the translation of the website in two languages and the creation of a travel blog are envisaged.

New 2017 members

The ASLC is pleased to welcome several new members at the beginning of 2017:

- City of Zurich
- Association Vivre aux QMF (Pessac)
- Co-ownership Board of the Unité d'habitation of Marseille
- Tourist Office of the City of Marseille
- Conservatoire du Littoral
- Individual: Joël Le Scornet

Invitation of the Subprefecture of Lure - February 21

The ASLC was invited to take part in a meeting of the steering committee on the implementation of the actions resulting from the registration of the chapel Notre-Dame du Haut on the UNESCO World Heritage List with 16 other sites. The purpose of the meeting was to identify all future actions and to determine a methodology for coordination and monitoring of these actions. The Foundation Le Corbusier was also present. On this occasion, three working groups were set up: group 1 Restoration and conservation work, group 2 Circulation and accessibility, group 3 Promotion and tourism development. The Foundation Le Corbusier is following the work of the Group 1, while the ASLC will

follow the Group 3. This follow-up will allow to share the practices with the members concerning the application of the management plans on each site and to reflect on a long-term management system.

General Assembly of the ABFPM - March 22-24th, 2017 in Arles

These meetings will take place from Wednesday March 22 (afternoon) to Friday March 24th, 2017 (end of day), at the invitation of the City of Arles. The registration form is available at https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdKuW2_7LepJ6oGgcmAtC_yqd_l4HEex9kbISruPi008WwLUQ/viewform or on the ABFPM website (events) until March 3rd, 2017.

Rooms have been pre-booked by the Tourist Office for the event.

The people who are interested in participating in these meetings to represent the ASLC are invited to communicate it to the secretariat of the ASLC in order to ensure a good coordination of the information.

Conference at the Maison blanche - March 11th

The Association Maison blanche is organizing its next conference with the historians Rémi Baudouï and Arnaud Dercelles, who will come to discuss *Le Corbusier and the plastic creation, 1938-1965*. Their conference will take place on Saturday March 11th, 2017 at 7:00 pm at the Maison blanche in La Chauv-de-Fonds. If you wish, you can continue the conversation with them around a garnished table - according to tradition. For organizational reasons, your registration is welcome: reservation@maisonblanche.ch or tel. 032 910 90 30 (autoresponder), program on this link http://www.maisonblanche.ch/fileadmin/user_upload/PDF/Manifestations/2017/20170311_baudou_i_dercelles.pdf.

Exhibition Plans of Notre-Dame du Haut - Watch the detail - February 6th to March 26th

The archives of the AONDH (the owner association) retain many execution plans designed by André Maisonnier in the studio of Le Corbusier, concerning the construction site of the chapel. Announcing the animations devoted to Design, this exhibition highlights Le Corbusier's attention to detail in architecture and furniture, all accompanied by a series of plans exceptionally drawn from archives and explanatory notes.

Price: included in the entrance fee.

Exhibition visible during the opening hours.

Conference by Arthur Rüegg – March 1st at the Swiss Foundation

On Wednesday March 1st at 7:30 pm, Arthur Rüegg, architect and former professor at the Swiss Federal Institute of Technology in Zurich, will give a lecture entitled *Le Corbusier, Jeanneret, Perriand - A new furniture for a new world* at the Swiss Foundation, on the eve of the symposium presented below (see posters attached). Free admission in the limit of available places. Information: 01 44 16 10 10/16 - contact@fondationsuisse.fr - www.fondationsuisse.fr.

Colloquium in Ville d'Avray - March 2nd and 3rd, 2017

This colloquium resonances with the one organized by the Centre Pompidou. Over two days, this symposium is organized by Dominique Claudius-Petit and follows the conference in Firminy in October 2015. It will focus on the villa Church and the creation of the line of furniture Church which is still produced today by Cassina.

March 2nd, 2017: The command of the Church at Le Corbusier, 1929-1930.



March 3rd, 2017: Towards an accomplished modern urbanism, 1929-1965.

Room Colombier / Ville-d'Avray.

Information and reservation: dominique@claudius-petit.fr, or by post to Association des Amis de Le Corbusier, 11, avenue de la Fontaine 92410 Ville d'Avray. See details on the documents sent by email on February 17th.

Exhibition: "The Villa Church and the creation of its furniture in 1928 by Le Corbusier, Charlotte Perriand and Pierre Jeanneret" - 22.02 - 12.03.2017 / Room l'Entr@cte / Ville-d'Avray.

Screening and conference at the Swiss Foundation - March 15th / March 30th

The Swiss Foundation is also organizing a screening of the film "Le Corbusier is absolutely progressive" on March 15th at 8:00 pm and a conference of a resident at the Cité universitaire on the reciprocal influence between Japan and Le Corbusier on March 30th at 7:30 pm.

Information: 01 44 16 10 10/16 - contact@fondationsuisse.fr - www.fondationsuisse.fr.

Drawing competition "The Architectural Work of Le Corbusier at UNESCO - Get your pencils ready!"

The jury in charge of designating the winners of the drawing contest met on December 12th, 2016. The drawing contest "The architectural work of Le Corbusier at UNESCO – Get your pencils ready!" was a great success with the public. The Foundation received 528 drawings (223 individuals and 305 from schools). The Foundation Le Corbusier presents in the Maison La Roche the drawings of the winners of the competition until March 25th, 2017.

Exhibition of photographs «Look(s) on Le Corbusier

The exhibition is currently held at the Pierre-Noël Museum in Saint-Dié-des-Vosges until March 26th, 2017.

Exhibition on tarpaulins of the 17 listed sites

The exhibition is currently visible at the Pierre-Noël Museum in Saint-Dié-des-Vosges until March 26th, 2017.

Exhibition "The free hands" at the Maison Municipale Frugès-Le Corbusier - from March 8th to April 2nd

The City of Pessac will be hosting the exhibition "The free hands" in partnership with the High school of Noès and Les arts au mur-arthèque, from March 8th to April 2nd, 2017, at the Maison Municipale Frugès-Le Corbusier. The Frugès-Le Corbusier house, which is an exhibition space, is invested and transformed by the works of Les arts au mur-arthèque (Martine Aballéa, Butor et Pouperon, Clémentine Califano, Damien Deroubaix, Nathalie Dupasquier, Daniel Nadaud, Patrice Vermeille, Bruce Wrighton) selected by the 4D students from the Noès College. Desire, complicity, ideal, transcendence, nature, new aesthetic language, upheaval of codes... all these ideas illustrate both the modern work of Frugès and Le Corbusier and the surrealist work of Man Ray and Paul Éluard.

A preview of the exhibition is scheduled for Thursday, March 9th, 2017 at 6:30 pm.

Free guided tours can be booked at: 05 57 93 65 40 - kiosque@mairie-pessac.fr.



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Association des sites
LE CORBUSIER

Call for donations for the restoration of the chapel Notre-Dame du Haut in Ronchamp

The Association Œuvre de Notre-Dame du Haut, owner of the Notre-Dame du Haut chapel as well as the grounds of the hill, launched on December 9th, 2016 a call for donations via the Fondation du Patrimoine to finance renovation works of the chapel Notre-Dame du Haut. This substantial work is financed by the State, the Region and the Department, but the owner association must ensure its share of investment which depends on popular generosity. See the February newsletter of the AONDH attached. For more information: <https://www.fondation-patrimoine.org/fr/franche-comte-10/tous-les-projets-507/detail-chapelle-notre-dame-du-haut-de-ronchamp-43707>.

Le Corbusier studio-apartment: looking for memories

The Foundation Le Corbusier is looking for any testimony concerning Le Corbusier's studio-apartment. If you have visited, photographed, drawn it, during the life of Le Corbusier or since, the Foundation invites you to share with her your memories, testimonies, documents at: collecte@fondationlecorbusier.fr

Bénédicte Gandini: 01 42 88 75 71

Benoît CORNU
President of Le Corbusier Sites Association
First Deputy, City of Ronchamp



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z